



# NÁRODNÝ ÚSTAV DETSKÝCH CHORÔB

Limbová 1, 833 40 Bratislava, Slovenská republika

## PODMIENKY A INFORMÁCIE O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV – Obchodní partneri ich zamestnanci a subdodávatelia

**Národný ústav detských chorôb**, Limbová 2643/1, 833 40 Bratislava, IČO: 00 607 321, štátna príspevková organizácia zriadená rozhodnutím Ministerstva zdravotníctva SR Zriaďovacou listinou s účinnosťou od 1. januára 1991 (ďalej len “**NÚDCH**” alebo „prevádzkovateľ“) ako prevádzkovateľ získava a spracúva osobné údaje dotknutých osôb, ktorým týmto poskytuje informácie v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (“**GDPR**”) a s ohľadom na zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (“**ZOOÚ**”).

### Právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov

Proti spracúvaniu Vašich osobných údajov, ktoré je založené na našich oprávnených záujmoch, môžete kedykoľvek namietať, aj bez uvedenia dôvodov. Námietku musíme riadne posúdiť. Ak nepreukážeme, že máme na spracúvanie Vašich osobných údajov nevyhnutné oprávnené dôvody a že tieto prevažujú nad Vašimi záujmami, právami a slobodami, nebudeme Vaše osobné údaje ďalej spracúvať.

Vašu námietku môžete zaslať písomne na adresu: **Národný ústav detských chorôb, Limbová 2643/1, 833 40 Bratislava** alebo e-mailom na [zodpovedna.osoba@nudch.eu](mailto:zodpovedna.osoba@nudch.eu).

Podľa vzťahu s prevádzkovateľom sú v tabuľke nižšie uvedené účely spracovania osobných údajov (ďalej len “**OÚ**”), z ktorých je zrejmä kategória dotknutých osôb, právny základ na ich spracovanie, ako aj doba, po ktorú bude prevádzkovateľ tieto OÚ spracovávať.

Prevádzkovateľ týmto ďalej poskytuje dotknutým osobám informácie podľa príslušných ustanovení GDPR a s ohľadom na ZOOÚ:

| Účel spracúvania OÚ  | Právny základ spracúvania OÚ   | Dotknuté osoby   | Doba spracúvania  | Príjemcovia   |
|--|--|--|---|---|
| <b>Účtovná a obchodná agenda</b><br>pozn. ide o spracúvanie osobných údajov za účelom vedenia obchodnej a účtovnej dokumentácii) | spracúvanie je v zmysle <b>čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia</b> nevyhnutné na splnenie zákonných povinností prevádzkovateľa vyplývajúcich zo zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmu v znení neskorších predpisov, zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov a zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov | Zamestnanci a štatutárny orgán prevádzkovateľa, obchodní partneri ich zamestnanci a subdodávateli a      | 10 rokov nasledujúcich po roku ktorého sa týkajú<br>10 rokov po skončení činnosti spoločnosti | spoločnosť poskytujúca účtovný software XX (IT podpora - kontrolovaný prístup mlčanlivosť)<br>spoločnosť zabezpečujúca archiváciu a skartáciu - XX<br>subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov prevádzkovateľovi vyplýva zo zákona; odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti |
| <b>Obchodná komunikácia</b><br>pozn. ide o spracúvanie osobných údajov za účelom komunikovania s obchodnými partnermi)           | spracúvanie je v zmysle <b>čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia</b> nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ<br><b>Oprávnený záujem prevádzkovateľa je:</b> spracúvať osobné údaje fyzických osôb konajúcich v mene jeho zmluvných partnerov (v praxi najmä dodávateľov a odberateľov tovarov a služieb a ich   | Zamestnanci a štatutárny orgán prevádzkovateľa obchodní partneri ich zamestnanci a subdodávateli a a iné | 5 rokov po roku v ktorom bola komunikácia ukončená  | subjekty, ktorým poskytnutie OÚ vyplýva z zákona; odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti<br>spoločnosť zabezpečujúca   |
| Druh dokumentu:  | Interný dokument   |  | Vydanie   | 1   |
| Označenie:   | ID-OOO-04-2023   |  | Platný od:  | 1.9.2023  |
| Názov dokumentu:   | PODMIENKY A INFORMÁCIE O spracúvaní OSOBNÝCH ÚDAJOV – Obchodní partneri ich zamestnanci a subdodávatelia   |  | Počet strán:  | 1/ 4  |



# NÁRODNÝ ÚSTAV DETSKÝCH CHORÔB

Limbová 1, 833 40 Bratislava, Slovenská republika

|  |   |   |  |  |
|--|---|---|--|--|
|  | zmluvných partnerov, externé spolupracujúce osoby), aby sa zabezpečilo platné uzatvorenie zmluvy (tzn. uzatvorenie zmluvy s osobami oprávnenými konať v mene spoločnosti, ktorá je jeho zmluvným partnerom), ako aj jej riadne a efektívne plnenie (v praxi najmä komunikácia s príslušnými pracovníkmi/štatutárnym orgánom na strane zmluvného partnera prevádzkovateľa).  | komunikujúce fyzické osoby  |  | archiváciu a skartáciu - spoločnosť poskytujúca účtovný software (IT podpora - kontrolovaný prístup mlčanlivosť) spoločnosť poskytujúca Microsoft Office 365 (vrátane Outlooku)                                    |
| <b>ZDOKLADOVANIE KVALIFIKÁCIE</b><br><br>pozn. spracúvanie OÚ je nevyhnutné na účely zdokladovania odbornej kvalifikácie zamestnancov a dodávateľov v prípade kontroly (overenie, či osoby poskytujúce technickú a bezpečnostnú podporu disponujú oprávneniami - certifikáty | čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia – OPRÁVNENÝ ZÁUJEM<br><br>Oprávneným záujmom je: spracúvanie OÚ fyzických osôb konajúcich v mene jej zmluvných partnerov (v praxi najmä zamestnancov, dodávateľov a iných fyzických osôb poskytujúcich služby), aby sa v prípade kontroly zabezpečilo preukázanie odbornej kvalifikácie (overenie, či osoby poskytujúce technickú, bezpečnostnú podporu disponujú oprávneniami - certifikáty a podobne). Oprávneným záujmom prevádzkovateľ je preukázanie spôsobilosti na požadované práce | Zamestnanci prevádzkovateľa a obchodných partnerov                  | po dobu trvania spolupráce, pracovnoprávneho vzťahu alebo 5 rokov odo dňa vykonania úkonu podľa toho čo nastane neskôr | subjekty, ktorým prevádzkovateľ poskytuje OÚ na základe zákona, odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; obchodní partneri                           |
| <b>POSKYTOVANIE OÚ ORGÁNOM VEREJNEJ MOCI NA ZÁKLADE ICH POŽIADAVKY</b><br><br>Pozn. účelom spracúvania osobných údajov je ich poskytovanie v prípade vyžiadania orgánom verejnej moci, t.j. pre iné účely ako účely prevádzkovateľa  | čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia - nevyhnutné na splnenie ZÁKONNÝCH POVINNOSTÍ prevádzkovateľa vyplývajúcej zo zákona č.171/1993 Z. z., zákon č. 160/2015 Z. z., zákon č. 370/1990 Zb.  | Fyzická osoba, ktorej osobné údaje požadujú orgány verejnej moci    | Žiadosť o poskytnutie osobných údajov sa uchováva 10 rokov nasledujúcich po roku, ktorého sa týkajú                    | Subjekty, ktorým prevádzkovateľ poskytuje OÚ na základe zákona, odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti.   |
| <b>AGENDA VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA</b><br><br>Pozn. účelom spracúvania osobných údajov je zdokumentovanie podkladov pre verejné obstarávanie, priebeh obstarávania a jeho vyhodnotenie   | čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia - nevyhnutné na splnenie ZÁKONNÝCH POVINNOSTÍ prevádzkovateľa vyplývajúcej zo zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov)   | Zamestnanci, konatelia, zamestnanci a konatelia obchodného partnera | 5 rokov nasledujúcich po roku, ktorého sa týkajú   | Verejný obstarávateľ a iné subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva prevádzkovateľovi zo zákona; odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti |
| <b>AGENDA ZVEREJŇOVANIA DOKUMENTOV PODĽA INFOZÁKONA</b>  | čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia - nevyhnutné na splnenie ZÁKONNÝCH POVINNOSTÍ prevádzkovateľa vyplývajúcej zo zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám  | Fyzické osoby nachádzajúce sa na zverejnených dokumentoch           | Zmluvy, faktúry, objednávky sú zverejňované 10 rokov nasledujúcich po  | Centrálny register zmlúv a iné subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva prevádzkovateľovi zo   |

|                  |  |              |          |
|------------------|--|--------------|----------|
| Druh dokumentu:  | Interný dokument   | Vydanie      | 1        |
| Označenie:       | ID-OOO-04-2023   | Platný od:   | 1.9.2023 |
| Názov dokumentu: | PODMIENKY A INFORMÁCIE O spracúvaní OSOBNÝCH ÚDAJOV – Obchodní partneri<br>Ich zamestnanci a subdodávateľa | Počet strán: | 2/4      |



# NÁRODNÝ ÚSTAV DETSKÝCH CHORÔB

Limbová 1, 833 40 Bratislava, Slovenská republika

|   |   |  |   |  |
|---|---|--|---|--|
| Pozn. účelom spracúvania osobných údajov je splnenie si povinnosti, ktorá vyplýva prevádzkovateľovi zo zákona a to zverejňovanie dokumentov ako sú objednávka, faktúra, zmluva  | a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií)  | (napr. objednávka, faktúra, zmluva)  | roku ktorého sa týkajú  | zákona; odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti  |
| <b>AGENDA BOZP, PO</b><br><br>pozn. účelom spracúvania osobných údajov je zabezpečenie školenia, úrazov a ďalších vecí vyplývajúcich z osobitných predpisov v oblasti BOZP a PO | spracúvanie je v zmysle <b>čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (ZÁK. POVINNOSŤ)</b> nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa vyplývajúcej zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov<br><br>Spracovanie OSOBITNEJ KATEGÓRIE OÚ v prípade úspešných uchádzačov o zamestnanie a ich blízkych osôb je podľa <b>čl. 9 ods. 2 písm. b) Nariadenia NEVYHNUTNÉ NA ÚČELY PLNENIA POVINNOSTÍ</b> a výkonu osobitných práv prevádzkovateľa alebo dotknutej osoby V OBLASTI PRACOVNÉHO PRÁVA a práva sociálneho zabezpečenia a sociálnej ochrany | zamestnanci, fyzické osoby, ktoré sa nachádzajú s vedomím zamestnávateľa na jeho pracovisku alebo v jeho priestore | Oznámenie o pracovných úrazoch: - registrovaných, smrteľných a závažných, Komplexné preverky bezpečnosti práce, Chorobnosť: rozbery, výkazy, štatistiky, choroby z povolania a úrazovosť - dlhodobé, Knihy úrazov a chorôb z povolania, poisťné a škodové udalosti (zamestnanci) - trvalá archivačná lehota pracovné úrazy zvyšné, vstupné a periodické školenia BOZP, PO, zvyšná agenda BOZP, PO - 5 rokov nasledujúcich po roku ktorého sa týkajú | Inšpektorát práce a iné subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva prevádzkovateľovi zo zákona; externá spoločnosť zabezpečujúca agendu BOZP, PO - CERIM SK, s.r.o., Poštová 36, 900 27 Bernolákovo; odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; spoločnosť zabezpečujúca skartáciu |
| <b>ŽIADOSTI DOTKNUTEJ OSOBY</b><br>(spracúvanie osobných údajov za účelom vedenia agendy žiadostí dotknutej osoby)  | spracúvanie je v zmysle <b>čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia - na splnenie ZÁKONNÝCH POVINNOSTÍ</b> prevádzkovateľa vyplývajúcich z Nariadenia a zo Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov   | fyzické osoby uplatňujúce práva dotknutých osôb  | 5 rokov nasledujúcich po roku, v ktorom bola žiadosť vybavená   | subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva prevádzkovateľovi zo zákona; odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou  |

|                  |   |              |          |
|------------------|---|--------------|----------|
| Druh dokumentu:  | Interný dokument  | Vydanie:     | 1        |
| Označenie:       | ID-OOO-04-2023  | Platný od:   | 1.9.2023 |
| Názov dokumentu: | PODMIENKY A INFORMÁCIE O spracúvaní OSOBNÝCH ÚDAJOV- Obchodní partneri<br>ich zamestnanci a subdodávateľa | Počet strán: | 3/4      |



# NÁRODNÝ ÚSTAV DETSKÝCH CHORÔB

Limbová 1, 833 40 Bratislava, Slovenská republika

|  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|
|  |  |  |  | a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti |
|--|--|--|--|---|

Spoločnosť NÚDCH nesprístupňuje osobné údaje žiadnym tretím osobám ako tým, u ktorých to vyžaduje zákon alebo tieto podmienky spracovania osobných údajov. NÚDCH osobne neuskutočňuje prenos osobných údajov do tretích krajín (mimo Európskej únie / Európskeho hospodárskeho priestoru) okrem spoločnosti Microsoft poskytujúcej firemné nástroje a aplikácie prevádzkovateľa Microsoft Office 365. V uvedenom prípade sa môže uskutočňovať prenos do tretích krajín, a to konkrétne do USA. S uvedenou spoločnosťou má prevádzkovateľ uzatvorené štandardné zmluvné doložky, ktorých znenie nájdete tu <https://www.microsoft.com/licensing/docs/view/Microsoft-Products-and-Services-Data-Protection-Addendum-DPA>. NÚDCH nespracúva osobné údaje pre účely vykonávania automatizovaného rozhodovania, vrátane profilovania.

Osobné údaje máme v prvom rade priamo od dotknutej osoby, alebo nám ich poskytne jej zamestnávateľ, obchodný partner alebo ich máme z verejne dostupných zdrojov. Ide najmä o kontaktné a identifikačné údaje a ďalšie súvisiace s obchodnou a účtovnou agendou a komunikáciou a účelmi uvedenými vyššie v tabuľke.

V prípade, ak je pri niektorom z účelov spracúvania právnym základom pre spracovanie osobných údajov zmluva, poskytnutie týchto údajov predstavuje zmluvnú požiadavku pre plnenie v zmysle predmetnej zmluvy. V prípade neposkytnutia týchto údajov, nie je možné uzatvorenie zmluvného vzťahu, ako ani následné plnenie zo zmluvy. V prípade, ak je právnym základom pre spracovanie osobných údajov zákon, poskytnutie týchto údajov je zákonnou požiadavkou. V prípade neposkytnutia týchto údajov, nie je možné zabezpečiť riadne plnenie povinností NÚDCH, ktoré jej vyplývajú z príslušných všeobecných právnych predpisov.

V súvislosti so spracovávaním osobných údajov má dotknutá osoba najmä nasledovné práva:

- 1) na základe žiadosti vyžadovať od spoločnosti NUDCH potvrdenie, či sú alebo nie sú jej osobné spracúvané (prístup k osobným údajom), za akých podmienok, vrátane rozsahu, účelu a doby ich spracúvania, a informácie o zdroji získania dotknutých osobných údajov;
- 2) na základe žiadosti vyžadovať od spoločnosti NUDCH opravu nesprávnych alebo neaktuálnych osobných údajov, resp. doplnenie neúplných osobných údajov;
- 3) na základe žiadosti vyžadovať od spoločnosti NUDCH vymazanie/likvidáciu osobných údajov ak:
  - a) osobné údaje už nie sú potrebné na účel, na ktorý sa získali alebo inak spracúvali,
  - b) v prípadoch, kedy boli osobné údaje spracúvané na základe súhlasu a tento súhlas so spracúvaním osobných údajov bol odvolaný, pričom neexistuje iný právny základ na spracúvanie osobných údajov alebo iná zákonná výnimka;
  - c) ak dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov na základe oprávneného záujmu a neprevážujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie alebo dotknutá osoba namieta voči priamemu marketingu;
  - d) osobné údaje sú spracúvané nezákonne;
  - e) na to, aby sa splnila zákonná povinnosť musia byť osobné údaje vymazané,;
- 4) na základe žiadosti vyžadovať od spoločnosti NUDCH obmedzenie spracúvania osobných údajov ak:
  - a) dotknutá osoba namieta správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho spoločnosti NUDCH overiť správnosť osobných údajov;
  - b) spracúvanie osobných údajov je nezákonné a dotknutá osoba namieta vymazanie osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia;
  - c) spoločnosť NUDCH už nepotrebuje osobné údaje na účel spracúvania osobných údajov, ale potrebuje ich dotknutá osoba na uplatnenie právneho nároku;
- 5) podať návrh na začatie konania na Úrade na ochranu osobných údajov SR.

Žiadosti v súvislosti s vyššie uvedenými právami je dotknutá osoba oprávnená uplatniť u zodpovednej osoby zodpovedna.osoba@nudch.eu, alebo osobne alebo poštou na adresu prevádzkovateľa. Do predmetu e-mailu aj listu je potrebné uviesť Ochrana osobných údajov.

Odpovede na uvedené žiadosti dotknutej osoby alebo opatrenia prijaté na základe týchto žiadostí sa poskytujú bezodplatne. Ak je žiadosť dotknutej osoby zjavne neopodstatnená alebo neprimeraná, najmä pre jej opakujúcu sa povahu (opakovaná žiadosť), spoločnosť NÚDCH má právo účtovať si poplatok zohľadňujúci jej administratívne náklady na poskytnutie informácií alebo primeraný poplatok zohľadňujúci jej administratívne náklady na oznámenie, resp. na uskutočnenie požadovaného opatrenia alebo má právo odmietnuť na základe takejto žiadosti konať.

V prípade pochybností o dodržiavaní povinností súvisiacich so spracúvaním osobných údajov sa môžete obrátiť priamo na spoločnosť NÚDCH na email zodpovednej osoby zodpovedna.osoba@nudch.eu. Zároveň máte možnosť obrátiť sa so sťažnosťou na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, so sídlom Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, e-mail: statny.dozor@pdp.gov.sk, www: <https://dataprotection.gov.sk/>.

Aktualizované dňa 01.09.2023

|                  |  |              |          |
|------------------|--|--------------|----------|
| Druh dokumentu:  | Interný dokument   | Vydanie      | 1        |
| Označenie:       | ID-OOO-04-2023   | Platný od:   | 1.9.2023 |
| Názov dokumentu: | PODMIENKY A INFORMÁCIE O spracúvaní OSOBNÝCH ÚDAJOV – Obchodní partneri<br>ich zamestnanci a subdodávateľa | Počet strán: | 4/ 4     |